Euroopan unionin ja Keski-Afrikan tasavallan välinen kirjeenvaihtona tehty

SOPIMUS

Keski-Afrikan tasavallassa toteutettavan Euroopan unionin YTPP-sotilaskoulutusoperaation (EUTM RCA) asemasta Keski-Afrikan tasavallassa

A. Euroopan unionin kirje

Arvoisa professori Faustin Archange TOUADERA
Keski-Afrikan tasavallan presidentti,
Bangui
Keski-Afrikan tasavalta

Bryssel, 12. heinäkuuta 2016

Arvoisa Herra Presidentti,

Neuvosto hyväksyi 19 päivänä huhtikuuta 2016 päätöksen (YUTP) 2016/610 Keski-Afrikan tasavallassa toteutettavasta sotilaskoulutusoperaatiosta (EUTM RCA). Nyt on syytä määrittää EUTM RCA:n ja sen henkilöstön asema maanne ja Euroopan unionin välisellä kansainvälisellä sopimuksella.

Halusitte 30 päivänä maaliskuuta 2016 päivätyllä kirjeellänne myöntää yksipuolisesti EUTM RCA:lle erityisesti ne erioikeudet ja vapaudet, jotka oli myönnetty EUFOR Tchad/RCA -operaation puitteissa Euroopan unionin sotilasoperaatiolle ja sen henkilöstölle 16 päivänä huhtikuuta 2008 tehdyllä Euroopan unionin ja Keski-Afrikan tasavallan välisellä sopimuksella.

Kuten olette toivoneet ja kuten olemme sopineet EUFOR RCA:ta ja EUMAM RCA:ta varten, ehdotan, että tämän sopimuksen kaikkia määräyksiä (1–19 artiklaa) sovelletaan EUTM RCA:han seuraavasti:

— kaikki edellä mainituissa artikloissa olevat viittaukset EUFORiin katsotaan viittauksiksi EUTM RCA:han;

— kaikki viittaukset Euroopan unionin sotilasoperaation komentajaan katsotaan viittauksiksi EUTM RCA -operaation komentajaan;

— sopimuksen 1 artiklan 3 kohdan a alakohdassa, 3 artiklan 2 kohdassa ja 4 artiklan 3 kohdassa tarkoitettuihin kulkuneuvoihin katsotaan kuuluvan sekä EUTM RCA:n muodostavien kansallisten joukkojen omistamat kulkuneuvot että EUMAM RCA:n vuokraamat tai sen hallinnassa olevat kulkuneuvot;

— sopimuksen 1 artiklan 3 kohdan b alakohdassa oleva viittaus 25 päivänä syyskuuta 2007 annettuun Yhdistyneiden kansakuntien turvallisuusneuvoston päätöslauselmaan 1778 (2007) katsotaan viittaukseksi 29 ja 30 päivänä maaliskuuta 2016 käytyyn kirjeenvaihtoomme ja 19 päivänä huhtikuuta 2016 hyväksyttyyn Euroopan unionin neuvoston päätökseen (YUTP) 2016/610.

Pyydän Teitä ilmoittamaan, hyväksyttekö nämä ehdotukset. Jos vastauksenne on myönteinen, tämä kirje yhdessä vastauksenne kanssa muodostaa EUTM RCA:n asemaa koskevan Keski-Afrikan tasavallan ja Euroopan unionin välisen oikeudellisesti sitovan kansainvälisen sopimuksen, joka tulee voimaan vastauskirjeenne vastaanottamispäivänä.

Vastaanottakaa, Arvoisa Herra Presidentti, korkeimman kunnioitukseni vakuutus.

Euroopan unionin puolesta
Federica MOGHERINI

B. Keski-Afrikan tasavallan kirje

Federica MOGHERINI
Euroopan unionin ulkoasioiden ja
turvallisuuspolitiikan korkea edustaja

Bangui, 21. heinäkuuta 2016

Arvoisa Rouva Korkea Edustaja,

Kiitän Teitä 12 päivänä heinäkuuta 2016 päivätystä kirjeestänne, joka koski EUTM RCA:ta ja joka kuului seuraavasti:

”Neuvosto hyväksyi 19 päivänä huhtikuuta 2016 päätöksen (YUTP) 2016/610 Keski-Afrikan tasavallassa toteutettavasta sotilaskoulutusoperaatiosta (EUTM RCA). Nyt on syytä määrittää EUTM RCA:n ja sen henkilöstön asema maanne ja Euroopan unionin välisellä kansainvälisellä sopimuksella.

Halusitte 30 päivänä maaliskuuta 2016 päivätyllä kirjeellänne myöntää yksipuolisesti EUTM RCA:lle erityisesti ne erioikeudet ja vapaudet, jotka oli myönnetty EUFOR Tchad/RCA -operaation puitteissa Euroopan unionin sotilasoperaatiolle ja sen henkilöstölle 16 päivänä huhtikuuta 2008 tehdyllä Euroopan unionin ja Keski-Afrikan tasavallan välisellä sopimuksella.

Kuten olette toivoneet ja kuten olemme sopineet EUFOR RCA:ta ja EUMAM RCA:ta varten, ehdotan, että tämän sopimuksen kaikkia määräyksiä (1–19 artiklaa) sovelletaan EUTM RCA:han seuraavasti:

— kaikki edellä mainituissa artikloissa olevat viittaukset EUFORiin katsotaan viittauksiksi EUTM RCA:han;

— kaikki viittaukset Euroopan unionin sotilasoperaation komentajaan katsotaan viittauksiksi EUTM RCA -operaation komentajaan;

— sopimuksen 1 artiklan 3 kohdan a alakohdassa, 3 artiklan 2 kohdassa ja 4 artiklan 3 kohdassa tarkoitettuihin kulkuneuvoihin katsotaan kuuluvan sekä EUTM RCA:n muodostavien kansallisten joukkojen omistamat kulkuneuvot että EUMAM RCA:n vuokraamat tai sen hallinnassa olevat kulkuneuvot;

— sopimuksen 1 artiklan 3 kohdan b alakohdassa oleva viittaus 25 päivänä syyskuuta 2007 annettuun Yhdistyneiden kansakuntien turvallisuusneuvoston päätöslauselmaan 1778 (2007) katsotaan viittaukseksi 29 ja 30 päivänä maaliskuuta 2016 käytyyn kirjeenvaihtoomme ja 19 päivänä huhtikuuta 2016 hyväksyttyyn Euroopan unionin neuvoston päätökseen (YUTP) 2016/610.

Pyydän Teitä ilmoittamaan, hyväksyttekö nämä ehdotukset. Jos vastauksenne on myönteinen, tämä kirje yhdessä vastauksenne kanssa muodostaa EUTM RCA:n asemaa koskevan Keski-Afrikan tasavallan ja Euroopan unionin välisen oikeudellisesti sitovan kansainvälisen sopimuksen, joka tulee voimaan vastauskirjeenne vastaanottamispäivänä.”

Minulla on kunnia ilmoittaa Teille, että hyväksyn kirjeessänne esittämänne ehdot.

Vastaanottakaa, Arvoisa Rouva, korkeimman kunnioitukseni vakuutus.

Keski-Afrikan tasavallan puolesta
Professori Faustin-Archange TOUADERA